

Investigación “El Pueblo”



La España rural de 1981 vista con la mirada de nuestra antípoda.

Dr. Antonio Javier González Rueda.

Universidad de Cádiz.

Investigador del Instituto Universitario de Investigación para el Desarrollo Social Sostenible (INDESS) y del Grupo de Investigación SEJ561 APLICA TS.

antonio.gonzalez@uca.es

<https://orcid.org/0000-0003-0838-8815>

EL PUEBLO

Spain conjures up images of brightness, serene music, poverty, and a twentieth century dictator. Since the death of Franco, it has become a democracy and its economic strength and stability are soon to earn it a place in the EEC.

Village life appears the same but change is coming to even the most remote corners of Spain. Set high in the mountains of Andalucía, Villaluenga del Rosario is sustained by the farms which surround it, and a modest workshop manufacturing leather goods. The farms are small, often arid, and far from the village itself. They provide a meagre living from beef, cattle, sheep and goats.

The mayor has his office in the Town Hall (Ayuntamiento), a grand building built five centuries ago when the village had grown wealthy from the wool trade. He also holds another important role as headmaster of the primary school.

The Spanish have a special love of family life and children. Education is freely available to all, but is sufficiently new in the poorer part of Andalucía to be considered a privilege. The young must leave the village for secondary school and higher education. This trend is repeated more conclusively when they move to the towns and cities for employment, or even migrate overseas.

The Church is still a powerful influence in the villagers' lives. The priest lives in another village and visits twice weekly to conduct Mass. What Sunday may see a predominance of women and children in attendance, the annual Procession of the Virgen del Rosario draws the entire community for this spectacle of devotion.

Villaluenga del Rosario (pop. 700) has a strong sense of community. The villagers take their democratic rights seriously. The Provincial and National Elections are an extension of the pride which they have in their community affairs. For the old, it is also a stark reminder of the Civil War - the Guardia Civil's presence at the Voting Hall, and the mute testimony of tombs in the cemetery.

The film depicts a small community, traditional in its ways but showing, as do all its counterparts across Spain, signs of change. The most memorable images however must be the character and individuality of its people whose attachment, enduring allegiance and identity is with the village in which they live.

24 minutes colour

juniper films
24 Friston Street
London SW5 3AT
United Kingdom
Tel (01) 731 2259

Los caminos de la investigación son inescrutables e imprevistos. En los inicios del año 2018, en pleno fragor de redacción de los últimos capítulos de mi tesis doctoral (González Rueda, 2018) buscaba documentales o programas de televisión sobre el poeta payoyo¹ Pedro Pérez Clotet². En el surfeo habitual de estas búsquedas, hallé el siguiente hilo en una monografía anglosajona: "Two notable independently-produced *Journal Films* included *El Pueblo* (1983, prod. Tristram & Wilson. Juniper Films), a non-narrated and fascinating visit to the small Spanish town of Villaluenga del Rosario and [...]" (Alexander, 2010, p. 65). En resumen, una distribuidora norteamericana de Illinois denominada *Journal Films* distribuía en el mercado dos notables documentales independientes y uno de ellos, *El Pueblo* (estrenado en 1983 en Australia y dirigido por David Tristram y I. James Wilson de *Juniper Films*), era una visita fascinante, sin narrador, al pequeño pueblo español de Villaluenga del Rosario. Defendí mi tesis en julio de 2018 y, tras los lógicos meses de reajustes de la tesis para su publicación, recordé el hilo que el destino había puesto junto a mis dedos y decidí tirar de él o, como dirían en nuestra Andalucía más rural, jalé de él (Real Academia Española., 2018).

Entre la sorpresa y el entusiasmo, el hilo me llevó a una reseña de la prestigiosa revista de norteamericana *American Anthropologist* sobre el documental, firmada por el investigador David Gilmore de la State University of New York que, casi tres años después de su estreno, informaba de un precio de compra de 405\$ (421 euros con el cambio de entonces) y con una tasa de alquiler de 45\$ (47€ aproximadamente). La encuadraba en la serie ya iniciada por Tristram y Wilson para describir en el contexto de las aulas la realidad de diferentes pueblos. La situaba en "la pequeña aldea de Villaluenga del Rosario en la provincia de Cádiz, en Andalucía, la región sur de España" y destacaba el hecho de que no contaba con un narrador ni con subtítulos:

This brief film is one in a series of colorful village portraits intended for classroom use. It was shot entirely in the small hamlet of Villaluenga del Rosario in Cadiz Province in Andalusia-the southern region of Spain. As a specifically pedagogic tool, the film is unusual in that it is entirely without narration. There is no English voice-over to explain what is presented visually, no subtitles; the film consists entirely of cinema veriti clips of daily life strung together in what seems a haphazard fashion. (Gilmore, 1986, p. 524)

De hecho, esta técnica cine-antropológica de no utilizar intermediarios entre los espectadores y la película, es reseñada como una de las señas de identidad de Juniper Films: "The technique represented a significant innovation in educational films at the time" (Manson, 2016). La grabación de *El Pueblo* en Villaluenga coincide con el final de un período que va de 1974 a 1981 en el que la productora se instala en Londres y sitúa sus documentales en España, Grecia e Italia. Parece que, justo después de su estancia en Villaluenga del Rosario (probablemente a mediados de octubre de 1981), Juniper Films regresa a Australia a emprender un proyecto de largo plazo con las autoridades de Nueva Zelanda (Juniper Films, sin fecha).

El 15 de febrero de 2019 se celebra en Villaluenga un homenaje del Club de las Letras de la Universidad de Cádiz al poeta natal Pedro Pérez Clotet al que acudo en relación a mi línea

¹ Topónimo más reconocido de los naturales del pueblo de Villaluenga del Rosario de la provincia de Cádiz en la Comunidad Autónoma de Andalucía.

² Pedro Pérez Clotet fue un importantísimo poeta español a caballo entre la generación del 27 y la generación de postguerra que, además, fue Alcalde, durante la dictadura de Franco, de Villaluenga del Rosario. Su principal estudioso es el catedrático gaditano Hernández Guerrero (2011)

principal de investigación en torno al patrimonio literario de autor. En uno de los apartes con el Alcalde, Alfonso C. Moscoso, le pregunto por su conocimiento del documental y la respuesta es vaga porque, evidentemente, en 1981 probablemente estaría en el tránsito de la infancia a la adolescencia y porque, también, los residentes en Villaluenga nunca llegaron, oficialmente, a ver el documental ni se generó ninguna documentación escrita o gráfica sobre la estancia de tres australianos durante dos meses ni sobre el rodaje de cinco semanas en un pueblo entonces, según el INE, de 558 habitantes.

A pesar de tener ya bastante información sobre el documental *El Pueblo*, seguía sin haber tenido la ocasión de verlo. A través de la excelente Biblioteca de la Universidad de Cádiz iniciamos una ardua investigación para poder recibir, en préstamo, el documental de la Biblioteca Nacional de Nueva Zelanda o de la Biblioteca de la Universidad de Colorado. En ambos casos, al no estar digitalizado el celuloide de 16mm, los permisos fueron negativos. Finalmente, y ya casi como último recurso, lo intenté de forma directa con la productora *Juniper Films* aunque con pocas esperanzas ya que este título no aparecía en su tienda online. El 19 de marzo de 2019 recibo la respuesta personal de I. James Wilson, uno de los codirectores del documental junto a John David Tristram que había fallecido en 2016 (*Samoa Observer*, 2016). Entablamos una relación epistolar por correo electrónico y junto a la película, en formato dvd, recibo, el 9 de abril de 2019, algunas diapositivas originales realizadas por el propio Wilson en Villaluenga y diverso material complementario que se realizó *exprofeso* para el gobierno de Nueva Zelanda ya que *El Pueblo* fue utilizado y visionado como documental educativo en todas las escuelas de Nueva Zelanda. Utilizar la imagen de la antípoda puede parecer un tópico, pero, en este caso, la realidad se queda corta ya que los geógrafos sostienen que la antípoda de España no es Australia, sino Nueva Zelanda (VERNE, 2016).

Con todo este material audiovisual, documental y memorialístico me dispongo a mostrar un viaje de ida y vuelta en el que los actores hacen memoria, en el que los productores recrean sus recuerdos y en el que, con toda seguridad, seremos capaces de mostrar la visión aportada desde las Antípodas de la realidad rural andaluza en un momento histórico absolutamente único. Entre lo documental, lo sociológico, lo etnográfico, lo patrimonial, lo histórico y lo vivencial, realizaremos un viaje a la España rural de 1981 a partir de *El Pueblo*, 23 minutos puros y sin mediadores de nuestra realidad más reciente.

Técnicas de Investigación desarrolladas:

- Entrevista en profundidad a Ian James Wilson, Director australiano del documental.
- Entrevista en profundidad a Juan Guerrero Ferreiro, Alcalde en 1981 de Villaluenga.
- Entrevista en profundidad con Alfonso Moscoso, Alcalde actual de Villaluenga.
- Entrevista en profundidad con dos representantes de las dos familias protagonistas del documental.
- Entrevistas con personas que participaron en el documental.
- Visionado del documental por parte de 25 expertos.
- Visionado colectivo del documental en Villaluenga.
- Fotografías comparadas (comparación de imágenes del documental frente a su realidad actual)
- Estudio de fuentes secundarias.

Productos de la investigación:

- Digitalización y difusión en redes del documental íntegro **El Pueblo** (1983).
- "El Pueblo returns to the village", resumen audiovisual en inglés del estreno del documental.
- Libro-álbum "El Pueblo y yo".
- Artículo científico en inglés con los principales resultados de la investigación.
- Exposición divulgativa.
- "El Pueblo" al cuadrado. Documental sobre el documental.
- Unidad didáctica realizada en colaboración con el colegio rural de Villaluenga.

Sobre el Libro- Álbum "El Pueblo y yo"

Este libro aspira a ser el resultado principal de la investigación *La España rural de 1981 vista con la mirada de nuestra antípoda* y salta los corsés del mundo académico para, con un registro memorialístico, llegar a un público más amplio. Pretende mostrar las principales conclusiones de la investigación y el excelente banco de imágenes reunido durante la misma mediante un formato de libro-álbum redactado en primera persona en la que aparecerán en un tono literario 25 escenas o capítulos que, partiendo siempre del documental australiano de 1981, proporcionan una reflexión sobre la España rural que fue y la España rural actual. Los enfoques no son puros: lo antropológico, lo histórico, lo sociológico, lo demográfico, lo patrimonial, lo económico y lo etnográfico coexisten bajo el único elemento unificador de las vivencias y puntos de vistas del propio investigador.

Tal y como hicieron los cineastas australianos, el libro obvia la localización concreta de El Pueblo hasta el colofón, porque al igual que el documental pudo haber sido rodado en cualquier pequeño pueblo serrano de nuestra geografía rural, este libro describe realidades y sueños que superan la geografía.

REFERENCIAS.

- Alexander, G. (2010) *Academic films for the classroom : a history*. McFarland & Co. Disponible en:
https://books.google.es/books?id=wLMxASznLzoC&pg=PA65&lpg=PA65&dq=El+pueblo+juniper+r+films&source=bl&ots=LOZD4e7HLo&sig=ACfU3U34BkB9m-nSMscznQ-6ZkzTEYrLpg&hl=es&sa=X&ved=2ahUKewipx__9h8bhAhWrz4UKHaEFDQ4Q6AEwAXoECAgQAQ#v=onepage&q=El+pueblo+juniper+films&f=false (Accedido: 10 de abril de 2019).
- Gilmore, D. (1986) "Review", *American Anthropologist*. Wiley American Anthropological Association, 88(2), pp. 524-525. doi:10.2307/677650.
- González Rueda, A. J. (2018) *FUNDACIONES LITERARIAS DE AUTOR: GESTIÓN CULTURAL Y LITERATURA. PROPUESTA DE UN MODELO DE RELACIÓN A PARTIR DEL ESTUDIO DE LAS FUNDACIONES LITERARIAS DE LA PROVINCIA DE CÁDIZ*. Universidad de Cádiz. Disponible en: <https://www.educacion.gob.es/teseo/mostrarSeleccion.do> (Accedido: 22 de abril de 2019).
- Hernández Guerrero, J. A. (2011) *La expresividad poética : análisis del «Signo del alba» de Pedro Pérez-Clotet*. Alicante: Biblioteca Virtual Miguel de Cervantes. Disponible en: <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-expresividad-poetica-analisis-del-signo-del-alba-de-pedro-perez-clotet/> (Accedido: 22 de abril de 2019).
- Juniper Films (sin fecha) *About Juniper, Web Oficial Juniper Films*. Disponible en: <https://www.juniperfilms.com/about-juniper/> (Accedido: 23 de abril de 2019).
- Manson, B. (2016) "A Life Story: Film-maker and adventurer John Tristram dies, 76.", *Stuff*, 9 agosto. Disponible en: <https://www.stuff.co.nz/entertainment/film/82977685/a-life-story-filmmaker-and-adventurer-john-tristram-dies-76> (Accedido: 23 de abril de 2019).
- Real Academia Española. (2018) "Jalar | Definición de jalar", *Diccionario de la lengua española - Edición del Tricentenario*. Disponible en: <https://dle.rae.es/?id=MJBi2bS> (Accedido: 22 de abril de 2019).
- Samoa Observer* (2016) "A tribute to John Tristram". Disponible en: <https://www.samoaoobserver.ws/category/columns/8571> (Accedido: 23 de abril de 2019).
- VERNE (2016) "No, Australia no está en las antípodas de España", *El País*, 15 mayo. Disponible en: https://verne.elpais.com/verne/2016/05/15/articulo/1463316520_833006.html (Accedido: 23 de abril de 2019).